

No. 4269

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC
OF KOREA**

**Convention regulating the citizenship of persons having
dual citizenship. Signed at Pyongyang, on 16 December
1957**

Official texts: Russian and Korean.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 27 March 1958.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE
DE CORÉE**

**Convention réglementant la nationalité des personnes ayant
la double nationalité. Signée à Pyongyang, le 16 décembre
1957**

Textes officiels russe et coréen.

Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 27 mars 1958.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 4269. CONVENTION¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA REGULATING THE CITIZENSHIP OF PERSONS HAVING DUAL CITIZENSHIP. SIGNED AT PYONGYANG, ON 16 DECEMBER 1957

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and
The Government of the Democratic People's Republic of Korea,

Considering that in the territory of the Contracting Parties there are a number of persons whom both Parties, in accordance with their legislation, regard as their citizens, and

Desiring to eliminate any cases of dual citizenship on the basis of a free choice of citizenship by the persons concerned,

Have resolved to conclude this Convention and for this purpose have appointed as their plenipotentiaries :

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics :

A. M. Puzanov, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the
USSR in the Democratic People's Republic of Korea,

The Government of the Democratic People's Republic of Korea :

Lee Dong Gun, Deputy Minister of Foreign Affairs of the Democratic
People's Republic of Korea,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article 1

Persons resident in the territory of one Contracting Party whom both Contracting Parties, under their legislation, regard as their citizens may, in accordance with this Convention, opt for the citizenship of either Party.

Article 2

Persons to whom article 1 of this Convention applies who are resident in the territory of one Contracting Party and who wish to opt for the citizenship of the other Contracting Party shall file a declaration to that effect with the Embassy of the latter Party.

¹ Came into force on 5 February 1958, as from the date of the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 10.

The time-limit for filing declarations of option shall be one year from the date of the entry into force of this Convention.

Article 3

Declarations of option may be filed only by persons of full age. For the purpose of this Convention, "persons of full age" means persons who have attained the age of eighteen years or persons under the age of eighteen years who are married.

Article 4

1. Persons under full age shall follow the citizenship of their parents, where both parents, in accordance with this Convention, have the same citizenship.

2. Where one parent has or opts for the citizenship of one Contracting Party and the other the citizenship of the other Contracting Party, the citizenship of their children under full age who have dual citizenship shall be determined by agreement between the parents. In the absence of such agreement, the children shall retain the citizenship of the Contracting Party in whose territory they are resident.

Children, one of whose parents is resident in the territory of one Contracting Party and the other in the territory of the other Contracting Party, shall follow the citizenship of the parent in whose custody they are, unless the parents agree otherwise.

3. Children under full age whose parents are dead or the whereabouts of whose parents are unknown, shall retain the citizenship of the Contracting Party in whose territory they are resident on the date of the expiry of a period of one year from the date of the entry into force of this Convention.

4. Persons under full age who have attained the age of fourteen years may, by filing a declaration, opt for the citizenship of the other Contracting Party, if they wish to prevent the application to them of the preceding provisions of this article.

Article 5

The exercise of option under this Convention shall be entirely voluntary.

Article 6

Each Contracting Party shall, not later than six months after the expiry of the time-limit specified in article 2 above, transmit to the other Contracting Party lists of persons who have opted for its citizenship in accordance with this Convention.

Article 7

Persons to whom article 1 of this Convention applies shall be regarded as the citizens solely of that Contracting Party for whose citizenship they have opted.

Persons who fail to file a declaration of option within the time-limit specified in article 2 of this Convention shall be regarded as citizens solely of that Contracting Party in whose territory they are resident.

Article 8

Persons who continue to reside in the territory of one Contracting Party after opting, in accordance with this Convention, for the citizenship of the other Contracting Party shall have the status of aliens.

Article 9

Declarations of option in accordance with the provisions of this Convention shall not be subject to any taxes.

Article 10

The Contracting Parties have agreed that, upon its entry into force, this Convention shall, for the information of the persons concerned, be published in the periodical Press of the two Parties.

This Convention shall be ratified and shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification, which shall take place at Moscow.

DONE at Pyongyang, on 16 December 1957, in duplicate, in the Russian and Korean languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Union of Soviet
Socialist Republics :

A. PUZANOV

For the Government
of the Democratic People's Republic
of Korea :

LEE DONG GUN